

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue hors la présence du public, à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 18 janvier 2022, à 19 h 00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held without the presence of the public, at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Québec, on Tuesday January 18, 2022 at 7:00 p.m.

<p>01 – Ordre du jour</p>	<p>01 – Agenda</p>
<p>01.01 Approuver l'ordre du jour.</p>	<p>01.01 Approve the agenda.</p>
<p>04 – Procès-verbaux</p>	<p>04 – Minutes</p>
<p>04.01 Approuver la version française et la version anglaise du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 décembre 2021.</p>	<p>04.01 Approve the French and English versions of the minutes of the regular meeting of December 7, 2021.</p>
<p>04.02 Déposer les versions françaises et les versions anglaises des procès-verbaux des réunions du comité consultatif en environnement et développement durable du 17 mai, 19 avril, 30 août et 22 septembre 2021.</p>	<p>04.02 File the French and English versions of the minutes of the Sustainable Development and Environment Advisory Committee meetings of May 17, April 19, August 30 and September 22, 2021.</p>
<p>04.03 Déposer la version française et la version anglaise du procès-verbal de la réunion du comité consultatif de la Bibliothèque publique de Pointe-Claire du 25 novembre 2021.</p>	<p>04.03 File the French and English versions of the minutes of Pointe-Claire Public Library Advisory Board meeting of November 25, 2021.</p>
<p>04.04 Déposer la version française et la version anglaise du procès-verbal de la réunion du comité consultatif de Stewart Hall du 24 novembre 2021.</p>	<p>04.04 File the French and English versions of the minutes of Stewart Hall Advisory Committee meeting of November 24, 2021.</p>
<p>05 – <u>Période de questions</u></p>	<p>05 – <u>Question Period</u></p>
<p>10 – Réglementation</p>	<p>10 – By-laws and Regulation</p>
<p>10.01 <u>Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement décrétant l'imposition de la taxe foncière générale, des compensations pour services municipaux et des tarifs exigibles pour la fourniture de l'eau, pour l'exercice financier 2022.</u></p>	<p>10.01 <u>Notice of motion and filing of a draft by-law decreeing the imposition of the general real estate tax, compensations for municipal services, the tariffs exigible for water supply, for fiscal year 2022.</u></p>
<p>10.02 <u>Avis de motion et présentation d'un projet de règlement pourvoyant à l'adoption d'un code d'éthique et déontologie révisé pour les élus de la Ville de Pointe-Claire.</u></p>	<p>10.02 <u>Notice of motion and presentation of a draft by-law respecting the adoption of a revised code of ethics and good conduct for elected municipal officers of the City of Pointe-Claire.</u></p>
<p>10.03 <u>Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement modifiant le règlement de zonage PC-2775 afin de créer une nouvelle zone, soit la zone Pa18 à même la zone Re27 afin d'y autoriser les usages sous l'égide d'un corps public.</u></p>	<p>10.03 <u>Notice of motion and filing of a draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 in order to create a new zone as Pa18 within the territory of the zone Re27 in order to authorize uses under the responsibility of a public body.</u></p>
<p>10.04 <u>Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement modifiant le règlement de zonage PC-2775 afin de créer une nouvelle zone, soit la zone Pa16 à même la zone Re19 afin d'y autoriser les usages sous l'égide d'un corps public.</u></p>	<p>10.04 <u>Notice of motion and filing of a draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 in order to create a new zone as Pa16 within the territory of the zone Re19 in order to authorize uses under the responsibility of a public body.</u></p>

10.05	<u>Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement modifiant le règlement de zonage PC-2775 afin de créer une nouvelle zone, soit la zone Pa39 à même la zone Rf4 afin d'y autoriser les usages sous l'égide d'un corps public.</u>	10.05	<u>Notice of motion and filing of a draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 in order to create a new zone as Pa39 within the territory of the zone Rf4 in order to authorize uses under the responsibility of a public body.</u>
10.06	<u>Adoption d'un premier projet de règlement modifiant le règlement de zonage PC-2775 afin de créer une nouvelle zone, soit la zone Pa18 à même la zone Re27 afin d'y autoriser les usages sous l'égide d'un corps public.</u>	10.06	<u>Adoption of a first draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 in order to create a new zone as Pa18 within the territory of the zone Re27 in order to authorize uses under the responsibility of a public body.</u>
10.07	<u>Adoption d'un premier projet de règlement modifiant le règlement de zonage PC-2775 afin de créer une nouvelle zone, soit la zone Pa16 à même la zone Re19 afin d'y autoriser les usages sous l'égide d'un corps public.</u>	10.07	<u>Adoption of a first draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 in order to create a new zone as Pa16 within the territory of the zone Re19 in order to authorize uses under the responsibility of a public body.</u>
10.08	<u>Adoption d'un premier projet de règlement modifiant le règlement de zonage PC-2775 afin de créer une nouvelle zone, soit la zone Pa39 à même la zone Rf4 afin d'y autoriser les usages sous l'égide d'un corps public.</u>	10.08	<u>Adoption of a first draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 in order to create a new zone as Pa39 within the territory of the zone Rf4 in order to authorize uses under the responsibility of a public body.</u>
10.09	<u>Adoption d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 3 135 000 \$ pour divers travaux devant être exécutés sur les bâtiments municipaux.</u>	10.09	<u>Adoption of a by-law decreeing the execution of various works to the municipal buildings as well as a long-term borrowing in the amount of \$3,135,000.</u>
10.10	<u>Adoption d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 1 715 000 \$ pour des travaux dans les parcs, espaces verts, berges, pistes cyclables et plateaux sportifs.</u>	10.10	<u>Adoption of a by-law decreeing the execution of infrastructure works regarding parks, green spaces, waterfront, cycle paths and outdoor sports utilities, as well as a long-term borrowing in the amount of \$ 1,715,000.</u>
10.11	<u>Adoption d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 1 750 000 \$ pour les travaux de conversion au DEL de l'éclairage routier.</u>	10.11	<u>Adoption of a by-law decreeing the execution of the conversion to LED street lighting as well as a long-term borrowing in the amount of \$ 1,750,000.</u>
10.12	<u>Adoption d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 5 195 000 \$ pour divers travaux d'infrastructures municipales en divers endroits du secteur résidentiel.</u>	10.12	<u>Adoption of a by-law decreeing the execution of various municipal infrastructure works in various areas of the residential sector as well as a long-term borrowing in the amount of \$ 5,195,000.</u>
10.13	<u>Adoption d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 2 810 000 \$ pour les travaux de reconstruction complète de la partie sud de l'avenue de Windward Crescent.</u>	10.13	<u>Adoption of a by-law decreeing the execution of infrastructure work on the southern part of De Windward Crescent Avenue as well as a long-term borrowing in the amount of \$ 2,810,000.</u>
10.14	<u>Adoption d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 1 750 000 \$ pour les travaux d'aménagement d'un stationnement longeant le bâtiment des travaux publics.</u>	10.14	<u>Adoption of a by-law decreeing the construction of a parking lot along the Public Works building as well as a long-term borrowing in the amount of \$ 1,750,000.</u>
10.15	<u>Adoption d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 1 800 000 \$ pour des travaux de réhabilitation d'aqueduc et de réfection de chaussées dans l'avenue Bancroft dans le secteur industriel.</u>	10.15	<u>Adoption of a by-law decreeing the execution of the watermain rehabilitation and reconstruction of the paving on Bancroft Avenue in the industrial area as well as a long-term borrowing in the amount of \$ 1,800,000.</u>
10.16	<u>Adoption d'un règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 1 800 000 \$ pour le remplacement de la flotte de véhicules et équipements.</u>	10.16	<u>Adoption of a by-law decreeing the replacement of the fleet of vehicles and equipment as well as a long-term borrowing in the amount of \$ 1,800,000.</u>

<p>10.17 Considérer d'une demande de modification du règlement de zonage PC-2775 dans le but de modifier le facteur de densité nette applicable à la zone Re34.</p>	<p>10.17 Consider of a request to amend the Zoning By-law PC-2775 to modify the net density factor applicable to zone Re34.</p>
<p><i>Les personnes intéressées à faire des commentaires concernant les sujets ci-dessous, soit les items 10.18 et 10.23, ont été invitées le faire par écrit tel que prévu à l'avis public du 22 décembre 2021 :</i></p>	<p><i>The persons interested to make comments concerning the subjects hereunder, being items 10.18 and 10.23, were invited to do so in writing as indicated in the public notice of December 22, 2021:</i></p>
<p>10.18 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 214, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore la construction d'un accès véhiculaire d'une largeur de 10,2m plutôt que le maximum permis de 6,1m.</p>	<p>10.18 Consider a minor exemption to permit at 214 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road the construction of a vehicular access of 10.2m in width rather than the maximum permitted of 6.1m.</p>
<p>10.19 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 14, avenue Fifth, un cabanon ayant :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Une superficie de 30,1m² plutôt que le maximum permis de 25,5m² ; b) Une hauteur de 4,04m plutôt que le maximum permis de 3,7m. 	<p>10.19 Consider a minor exemption to permit at 14 Fifth Avenue:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) An area of 30.1 m² rather than the maximum permitted of 25.5 m²; b) A height of 4.04m rather than the maximum permitted of 3.7m.
<p>10.20 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 117, avenue Grassmere que la largeur de la résidence unifamiliale soit de 16,5m plutôt que le maximum permis de 16m.</p>	<p>10.20 Consider a minor exemption to permit at 117 Grassmere Avenue that the width of the single-family house be 16.5m rather than the maximum permitted of 16m.</p>
<p>10.21 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 2800, Autoroute Transcanadienne :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) L'installation d'un appentis de mécanique sur le toit de la future extension d'une hauteur de 5,9m plutôt que la hauteur maximale permise de 4m ; b) L'installation d'équipements mécaniques (29 unités) sur le toit de la future extension d'une hauteur de 5,9m plutôt que la hauteur maximale permise de 3m. 	<p>10.21 Consider a minor exemption to permit at 2800 TransCanada Highway:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) To allow the installation of a mechanical room on the roof of the future extension with a height of 5.9m rather than the maximum permitted height of 4m; b) To allow the installation of mechanical equipment (29 units) on the roof of the future extension with a height of 5.9m rather than the maximum permitted height of 3m.
<p>10.22 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 6701-6901, Autoroute Transcanadienne (Bloc X – aile ouest) l'installation d'une troisième enseigne là où seulement deux enseignes sont permises.</p>	<p>10.22 Consider a minor exemption to permit at 6701-6901 TransCanada Highway (Bloc X – west wing) the installation of a third sign where only two signs are permitted.</p>
<p>10.23 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 116, avenue Westcliffe un perron ayant :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Une superficie de 7,52m² plutôt que le maximum permis de 5,10m² ; b) Un empiètement dans la marge de recul avant de 2,45m plutôt que le maximum permis de 1,6m ; c) Une superficie d'empiètement dans la marge de recul avant de 6,53m² plutôt que le maximum permis de 6m². 	<p>10.23 Consider a minor exemption to permit at 116 Westcliffe Avenue a landing having:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) An area of 7.52m² rather than the maximum permitted of 5.10m²; b) An encroachment in the front setback of 2.45m rather than the maximum permitted of 1.6m; c) An encroachment area in the front setback of 6.53m² rather than the maximum permitted of 6m².
<p>10.24 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 246, boulevard Hymus.</p>	<p>10.24 Consider site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 246 Hymus Boulevard:</p>

<p>10.25 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs aux propriétés mentionnées ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 17, Place de la Triade ; - 25, avenue Bayview ; - 12, avenue Waverley ; - 6, avenue Hornell ; - 6, terrasse Armand ; - 44, avenue de la Pointe-Claire ; - 164, avenue Coolbreeze ; - 204, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore. 	<p>10.25 Consider site planning and architectural integration programme plans with respect to the properties hereunder mentioned:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 17, Place de la Triade ; - 25, avenue Bayview ; - 12, avenue Waverley ; - 6, avenue Hornell ; - 6, terrasse Armand ; - 44, avenue de la Pointe-Claire ; - 164, avenue Coolbreeze ; - 204, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.
<p>20 – Administration et finances</p>	<p>20 – Administration and finances</p>
<p>20.01 Déposer la liste des amendements budgétaires pour la période du 30 novembre 2021 au 6 janvier 2022 et le registre des chèques pour la période du 30 novembre 2021 au 6 janvier 2022.</p>	<p>20.01 File the list of budget amendments for the period of November 30, 2021 to January 6, 2022 and the register of cheques for the period of November 30, 2021 to January 6, 2022.</p>
<p>20.02 Autoriser le maire ainsi que sa conjointe à représenter la Ville de Pointe-Claire au souper gastronomique à domicile au profit de la résidence de soins palliatifs Teresa-Dellar qui aura lieu vendredi le 11 février 2022.</p>	<p>20.02 Authorize the Mayor and his partner to represent the City of Pointe-Claire at the in-home gourmet dinner in support of the Teresa-Dellar Palliative Care Residence to be held on Friday February 11, 2022.</p>
<p>20.03 Autoriser la donation d'un abonnement de pagayage libre familiale pour l'encan silencieux virtuel de la résidence de soins palliatifs de l'Ouest-de-l'Île.</p>	<p>20.03 Authorize the donation of a family open paddle membership for the virtual silent auction of the West Island Palliative Care Residence.</p>
<p>20.04 Nommer le vice-président du conseil d'administration du Club de canoë kayak de Pointe-Claire pour un mandat de deux ans.</p>	<p>20.04 Appoint the Vice-President of the Board of Directors of the Pointe-Claire Canoe Kayak Club for a two-year term.</p>
<p>20.05 Nommer et renouveler les mandats des membres du conseil d'administration du Club de canoë kayak de Pointe-Claire pour des mandats de trois ans.</p>	<p>20.05 Appoint and renew the mandates of members of the Board of Directors of the Pointe-Claire Canoe Kayak Club for three-year terms.</p>
<p>20.06 Renouveler les mandats de trois membres du comité consultatif de Stewart Hall pour des mandats de trois ans.</p>	<p>20.06 Renew the mandates of three members of the Stewart Hall Advisory Board for three-year terms.</p>
<p>20.07 Autoriser la transmission d'une demande au <i>Ministère des transports</i> dans le cadre du projet de conversion de l'éclairage routier au DEL.</p>	<p>20.07 Authorize the transmission of a request to the <i>Ministère des transports</i> within the framework of the street lighting LED conversion project.</p>
<p>20.08 Autoriser l'accès de trois personnes à <i>Mon Dossier</i> à <i>Revenu Québec</i> pour le compte de la ville.</p>	<p>20.08 Authorize the access of three persons to <i>Mon Dossier</i> with <i>Revenu Québec</i> for the City's file.</p>
<p>30 – Contrats</p>	<p>30 – Contracts</p>
<p>30.01 Modifier l'entente relative à des travaux municipaux intervenue avec 9363-9763 Québec Inc. (KUBIK).</p>	<p>30.01 Modify the agreement relating to municipal works entered into with 9363-9763 Québec Inc. (KUBIK).</p>
<p>30.02 Approuver la régularisation de dépenses envers CONSTRUCTION DJL et BAUVAL INC., pour la fourniture, sans livraison, d'asphalte chaude pour les travaux d'entretien de chaussées, pour l'année 2021 pour un montant total de 235 413,25 \$, taxes incluses; et</p> <p>Autoriser un amendement budgétaire pour couvrir les coûts pour l'année 2021.</p>	<p>30.02 Approve the regularization of the expense towards CONSTRUCTION DJL and BAUVAL INC., for the supply, without delivery, of hot asphalt for pavement maintenance works for the year 2021, for a total amount of \$ 235,413.25, taxes included; and</p> <p>Authorize a budget amendment in order to cover the costs for the year 2021.</p>

<p>30.03 Approuver la régularisation de dépenses envers FORM-ÉVAL INC., pour le service de formation sur la machinerie lourde pour le service des Travaux publics pour l'année 2021, pour un montant total de 50 474,03 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.03 Approve the regularization of the expense towards FORM-ÉVAL INC., for the heavy machinery training services for the Public Work's Department for the year 2021, for a total amount of \$ 50,474.03, taxes included.</p>
<p>30.04 Octroyer un contrat pour l'achat de licences d'abonnements Microsoft, à MICROSOFT LICENSING GP, pour un montant total de 678 956,06 \$, taxes incluses, pour les années 2022, 2023 et 2024.</p>	<p>30.04 Award a contract for the purchase of Microsoft license subscriptions, to MICROSOFT LICENSING GP, for a total amount of \$ 678,956.06, taxes included.</p>
<p>30.05 Octroyer un contrat pour des services professionnels de graphisme, à DUVAL DESIGN COMMUNICATION S.E.N.C., pour un montant total de 158 263,09 \$, taxes incluses, pour l'année 2022 avec les années 2023 et 2024 en option.</p>	<p>30.05 Award a contract for professional graphic design services, to DUVAL DESIGN COMMUNICATION S.E.N.C., for a total amount of \$ 158,263.09, taxes included, for the year 2022 with the years 2023 and 2024 in option.</p>
<p>30.06 Octroyer un contrat pour la collecte par chargement à grue et transport des matières résiduelles provenant des conteneurs semi-enfouis, à ENVIRONNEMENT ROUTIER NRJ INC., pour un montant total de 344 791,63 \$, taxes incluses, pour la période du 1 avril 2022 au 31 mars 2025 avec deux années en option.</p>	<p>30.06 Award a contract for the collection by crane and transportation of waste materials from semi-buried containers, to ENVIRONNEMENT ROUTIER NRJ INC., for a total amount of \$ 344,791.63, taxes included, for the period of April 1, 2022 to March 31, 2025 with two years in option.</p>
<p>30.07 Octroyer un contrat pour le nettoyage des graffitis et l'entretien de propreté du tunnel de golf, à GOODBYE GRAFFITI MONTRÉAL INC., pour un montant total de 50 894,65 \$, taxes incluses, pour les années 2022 et 2023 avec l'année 2024 en option.</p>	<p>30.07 Award a contract for graffiti removal and maintenance of the golf tunnel, to GOODBYE GRAFFITI MONTRÉAL INC., for a total amount of \$ 50,894.65, taxes included, for the years 2022 and 2023 with the year 2024 in option.</p>
<p>30.08 Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de divers types de pierres, à MELOCHE, division de SINTRA pour un montant total de 491 476,73 \$, taxes incluses, pour les années 2022, 2023 et 2024 avec les années 2025 et 2026 en option.</p>	<p>30.08 Award a contract the supply and delivery of various types of gravel, to MELOCHE, division of SINTRA, for a total amount of \$ 491,476.73, taxes included, for the years 2022, 2023 and 2024 with the years 2025 and 2026 in option.</p>
<p>30.09 Octroyer des contrats pour la fourniture et la livraison de livres en français et en anglais, à LIVRES BABAR INC., LIBRAIRIE CLIO, PARAGRAPHE, LIBRAIRIE MONET et LIBRAIRIE RAFFIN, pour un montant total de 295 000 \$, taxes incluses, pour l'année 2022.</p>	<p>30.09 Award contracts for the supply and the delivery of French and English books, to LIVRES BABAR INC., LIBRAIRIE CLIO, PARAGRAPHE, LIBRAIRIE MONET and LIBRAIRIE RAFFIN, for a total amount of \$ 295,000, taxes included, for the year 2022.</p>
<p>30.10 Octroyer un contrat pour des travaux d'abattage de frênes et de ramassage de débris ligneux, à ÉMONDAGE PLUS INC., pour un montant total de 389 355,36 \$, taxes incluses, pour l'année 2022.</p>	<p>30.10 Award a contract for the felling of ash trees and wood debris pick-up, to ÉMONDAGE PLUS INC., for a total amount of \$ 389,355.36, taxes included, for the year 2022.</p>
<p>30.11 Octroyer un contrat pour la fourniture de matériel/logiciel ainsi que l'aide à l'installation pour mettre en place le contrôle d'accès pour toutes les portes du 230, boulevard Brunswick, à SÉCURMAX, SYSTÈMES INTÉGRÉS DE SÉCURITÉ INC., pour un montant total de 70 722,23 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.11 Award a contract for the supply of hardware/software along with installation help to put in place the access control for all the doors at 230 Brunswick Boulevard, to SÉCURMAX, SYSTÈMES INTÉGRÉS DE SÉCURITÉ INC., for a total amount of \$ 70,722.23, taxes included.</p>
<p>30.12 Approuver des modifications au contrat intervenu avec MÉCANICATION, pour le réaménagement de la salle chaudière, piscine 25 vg au centre aquatique, pour un montant total de 15 866,55 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.12 Approve change orders to the contract undertaken with MÉCANICATION, for the refurbishment of the boiler room, 25 yd pool at the Aquatic Centre, for a total amount of \$ 15,866.55, taxes included.</p>

<p>30.13 Approuver une modification au contrat intervenu avec TRAFIC INNOVATION INC., pour la fourniture et l'installation de signaux de passages pour piétons, type feux rectangulaires à clignotement rapide (FRCR), pour un montant total de 22 439,10 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.13 Approve a change order to the contract undertaken with TRAFIC INNOVATION INC., for the supply and installation of pedestrian crosswalk signals, rectangular rapid flashing beacons (RRFB) type, for a total amount of \$ 22,439.10, taxes included.</p>
<p>30.14 Approuver une modification au contrat intervenu avec CARRIÈRE RÉGIONALE, une division de BAUVAL, pour des services de disposition des matériaux secs et des matériaux d'excavation, pour un montant total de 196 084,57 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.14 Approve a change order to the contract undertaken with CARRIÈRE RÉGIONALE, a division of BAUVAL, for services for the disposing of dry and excavated materials, for a total amount of \$ 196,084.57, taxes included.</p>
<p>30.15 Approuver des modifications au contrat intervenu avec INDY-CO INC., pour la fourniture et la mise en place d'amarrages dans la Baie de Valois, pour un montant total de 21 996,01 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.15 Approve change orders to the contract undertaken with INDY-CO INC., for the supply and the installation of moorings in the Valois Bay, for a total amount of \$ 21,996.01, taxes included.</p>
<p>30.16 Approuver une modification au contrat intervenu avec LES INDUSTRIES HALRAI INC., pour la fourniture et l'installation d'un aménagement complet d'une remorque atelier, pour un montant total de 6 946,31 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.16 Approve a change order to the contract undertaken with LES INDUSTRIES HALRAI INC., for supply and installation of a complete setup of a workshop trailer, for a total amount of \$ 6,946.31, taxes included.</p>
<p>30.17 Approuver des modifications au contrat intervenu avec CONSTRUCTION CPB INC., pour la construction d'un nouveau poste de quartier (PDQ5), pour un montant total de 30 642,02 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.17 Approve change orders to the contract undertaken with CONSTRUCTION CPB INC., for the construction of a new police station (PDQ5), for a total amount of \$ 30,642.02, taxes included.</p>
<p>30.18 Rejeter les soumissions reçues dans le cadre de l'appel d'offres lancé pour le remplacement des vitres thermos du bâtiment situé au 230, boulevard Brunswick.</p>	<p>30.18 Reject the bids received within the framework of the call for tenders launched for the replacement of thermal windows in the building located at 230, boulevard Brunswick.</p>
<p>30.19 Approuver les critères d'évaluation devant être employés dans le cadre de l'appel d'offres devant être lancé pour des services professionnels pour l'inspection mensuelle et annuelle des aires de jeux de la Ville de Pointe-Claire, pour l'année 2022 avec quatre années en option.</p>	<p>30.19 Approve the evaluation criteria to be used within the framework of a call for tenders to be launched for professional services for monthly and annual inspections of the City of Pointe-Claire playgrounds, for the year 2022 with four years in option.</p>
<p>30.20 Approuver les critères d'évaluation devant être employés dans le cadre de l'appel d'offres devant être lancé pour des services professionnels pour accompagner la Ville dans la réalisation du plan stratégique de Pointe-Claire.</p>	<p>30.20 Approve the evaluation criteria to be used within the framework of a call for tenders to be launched for professional services to assist the City in the development of the City of Pointe-Claire strategic plan.</p>
<p>50 – Ressources humaines</p>	<p>50 – Human resources</p>
<p>50.01 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois janvier 2022, telle que préparée par M. Vincent Proulx, Directeur – ressources humaines.</p>	<p>50.01 File the list of delegated staff changes for the month of January 2022, as prepared by Mr. Vincent Proulx, Director – Human Resources.</p>
<p>50.02 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 18 janvier 2022.</p>	<p>50.02 Approve the list of non-delegated staff changes as of January 18, 2022.</p>
<p>60 – Varia</p>	<p>60 – Varia</p>
<p>70 – Levée de la séance</p>	<p>70 – Closure</p>